



AshShura

الشورى

الشُّورَى

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Ha. Meem.

حَمّٰ-

حَمّٰ

2. A'in. Seen. Qaf.

عَسَقْ-

عَسَقْ

3. Thus He has
revealed to you and to
those before you. Allah
is, the All Mighty, the
Wise.

اسی طرح وحی بھیجی اسے تمہاری
طرف اور انکی طرف جو تم سے پہلے
تھے۔ اللہ ہے غالب حکمت والا۔

كَذٰلِكَ يُوحِیْ اِلَیْكَ وَ اِلَى الَّذِیْنَ
مِنْ قَبْلِكَ اللّٰهُ الْعَزِیْزُ الْحَكِیْمُ

4. To Him belongs
whatever is in the
heavens and whatever
is on the earth, and He
is the Most High, the
Most Great.

اسی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں
اور جو کچھ ہے زمین میں۔ اور وہ ہے
بلند و برتر عظیم۔

لَهُ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ
وَهُوَ الْعَلِیُّ الْعَظِیْمُ

5. The heavens are
almost rent asunder
from above them, and
the angels glorify the
praise of their Lord,
and ask for forgiveness
for those on the earth.
Behold, indeed Allah,
He is the Oft Forgiving,
the Most Merciful.

قریب ہے کہ آسمان پھٹ پڑیں
اپنے اوپر سے اور فرشتے تسبیح کرتے
میں تعریف کے ساتھ اپنے رب کی
اور معافی مانگتے رہتے ہیں انکے لئے
جو زمین میں ہیں۔ خبردار رہو کہ بیشک
اللہ ہی ہے بخشنے والا مہربان۔

تَكَادُ السَّمٰوٰتُ یَتَفَطَّرْنَ مِنْ
فَوْقِهِنَّ وَ الْمَلِٰئِكَةُ یُسَبِّحُوْنَ
بِحَمْدِ رَبِّهِنَّ وَ یَسْتَغْفِرُوْنَ
لِمَنْ فِی الْاَرْضِ اِلَّا اِنَّ اللّٰهَ هُوَ
الْغَفُوْرُ الرَّحِیْمُ

6. And those who took others besides Him as protectors, Allah is Guardian over them, and you are not over them disposer of affairs.

اور وہ لوگ جنہوں نے بنا رکھے ہیں اسکے سوا کارساز۔ اللہ نگران ہے ان پر اور نہیں ہو تم ان پر کوئی داروغہ۔

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيفٌ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٦﴾

7. And thus We have revealed to you a Quran in Arabic, that you may warn the mother town (Makkah) and those around it, and you may warn of the Day of assembling, there is no doubt about which. A party will be in Paradise and a party in the blazing Fire.

اور اسی طرح ہم نے وحی کیا ہے تمہاری طرف قرآن عربی میں تاکہ تم خبردار کرو مرکزی شہر (مکہ) کو اور انکو جو اسکے اردگرد ہیں اور خبردار کرو جمع ہونے کے دن سے نہیں ہے شک جمیں۔ ایک فریق ہوگا بہشت میں اور ایک فریق دوزخ میں۔

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لَا رَيْبَ فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ﴿٧﴾

8. And if Allah had willed, He could have made them one nation, but He admits whom He wills into His mercy. And the wrongdoers, for them there isn't any protector, nor a helper.

اور اگر چاہتا اللہ تو کر دیتا انکو جماعت ایک ہی لیکن وہ داخل کر لیتا ہے جسکو چاہتا ہے اپنی رحمت میں۔ اور ظالم لوگ کہ نہیں ہے انکے لئے کوئی ساتھی اور نہ مددگار۔

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾

9. Or have they taken others than Him as protectors. But Allah, He is the Protector. And He will give life to the dead. And He, over all things, has power.

کیا انہوں نے بنا لیا ہے اسکے سوا دوسروں کو کارساز۔ سو اللہ ہی تو ہے کارساز اور وہی زندہ کرے گامردوں کو اور وہ ہر چیز پر قادر ہے۔

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَالَ اللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

10. And whatever you

اور وہ اختلاف کرتے ہو تم جس میں

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ

disagree in anything, then its ruling is to Allah. Such is Allah, my Lord, upon whom I trust, and to whom I return.

کسی بات کا پس اس کا فیصلہ اللہ کی طرف ہے۔ یہی ہے اللہ میرا رب۔ اسی پر میں بھروسہ رکھتا ہوں۔ اور اسی کی طرف رجوع کرتا ہوں۔

فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكَمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿١٠﴾

11. The Creator of the heavens and the earth. He has made for you mates from among yourselves, and mates among the cattle. He multiplies you thereby. Not like unto Him is anything. And He is the All Hearer, the All Seer.

پیدا کرنے والا آسمانوں اور زمین کا۔ اسی نے بنائے تمہارے لئے تمہاری ہی جنس کے جوڑے اور جانوروں کے بھی جوڑے۔ وہ تمکو پھیلاتا رہتا ہے اسی طریقے سے۔ نہیں اس جیسی ہے کوئی چیز۔ اور وہ ہے سننے والا دیکھنے والا۔

فَاطْرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١١﴾

12. His are the keys of the heavens and the earth. He extends provision for whom He wills, and straitens (for whom He wills). Indeed, He is, of all things, the All knower.

اسی کی ہیں کنجیاں آسمانوں اور زمین کی۔ فراخ کر دیتا ہے وہ رزق جسکے لئے چاہتا ہے اور تنگ کر دیتا ہے (جسکے لئے چاہتا ہے)۔ بیشک وہ ہے ہر چیز کا جاننے والا۔

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَ يَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

13. He has ordained for you of religion what He enjoined upon Noah, and that which We revealed (O, Prophet) to you, and that which We enjoined upon Abraham and Moses and Jesus that establish the religion, and do

اس نے مقرر کیا تمہارے لئے دین کا وہی اس نے حکم دیا تھا جکا نوح کو اور جسکی ہم نے وحی بھیجی (اے نبی) تمہاری طرف اور وہ حکم دیا تھا جس کا ابراہیم اور موسیٰ اور عیسیٰ کو یہ کہ قائم رکھو دین کو اور نہ چھوٹ ڈالنا اس میں

شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ

not be divided therein. Dreadful for those who associate is that what you call them to. Allah chooses for Himself whom He wills, and He guides to Himself whoever turns to Him.

۔ بہت ناگوار مشرکوں کو ہے وہ تم بلا تے ہو انکو جس کی طرف ۔ اللہ منتخب کر لیتا ہے اپنے لئے جسکو وہ چاہتا ہے اور ہدایت دیتا ہے اپنی طرف اسے جو رجوع کرے اسکی طرف۔

عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ
إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ
يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ
يُنِيبُ ﴿١٣﴾

14. And they did not become divided but after what had come to them of knowledge, through rivalry among themselves. And if it had not been for a word that had already gone forth from your Lord for an appointed term, it would have been judged between them. And indeed those, who were made to inherit the Scripture after them are in doubt about it, a great doubt.

اور فرقوں میں نہیں بٹے وہ مگر اسکے بعد جو آچکا تھا انکے پاس علم ضد میں آپس کی ۔ اور اگر نہ ہوتی ایک بات پہلے سے تمہارے رب کی طرف سے ایک وقت مقرر تک کے لئے توفیصلہ کر دیا جاتا ان میں ۔ اور یقیناً وہ لوگ جو وارث ہوئے کتاب کے انکے بعد وہ شک میں ہیں اسکی طرف سے بڑے تردد والے ۔

وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا
جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَ لَوْ
لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَى
أَجَلٍ مُّسَمًّى لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَ
إِنَّ الَّذِينَ أُوْرِثُوا الْكِتَابَ مِنْ
بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿١٤﴾

15. So to that (religion) then invite. And be upright as you are commanded. And do not follow their desires. And say: I believe in what Allah has sent down of the Book. And I have been commanded to be just

تو اسی (دین) کی طرف پس دعوت دو اور قائم رہو جیسا کہ تلو حکم دیا گیا ہے ۔ اور پیروی نہ کرو انکی خواہشات کی ۔ اور کہدو ایمان لایا میں اس پر جو نازل فرمائی ہے اللہ نے ہر کتاب ۔ اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں انصاف

فَلِذَلِكَ فَادْعُ وَ اسْتَقِمْ كَمَا
أُمِرْتَ وَ لَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَ
قُلْ أَمَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ
كِتَابٍ وَ أُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ
اللَّهُ رَبُّنَا وَ رَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَالُنَا وَ

among you. Allah is our Lord and your Lord. For us are our deeds and for you your deeds. No argument between us and you. Allah will bring us together, and to Him is the returning.

کروں تمہارے درمیان۔ اللہ ہے ہمارا رب اور تمہارا رب۔ ہمارے لئے میں ہمارے اعمال اور تمہارے لئے تمہارے اعمال۔ نہیں حجت ہمارے اور تمہارے درمیان۔ اللہ جمع کریگا ہم سبکو۔ اور اسی کی طرف لوٹ جانا ہے۔

لَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَ بَيْنَكُمْ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ط

16. And those who dispute about Allah after that He has been acknowledged, their dispute is invalid with their Lord, and upon them will be wrath, and for them is a severe punishment.

اور وہ لوگ جو جھگڑتے ہیں اللہ کے بارے میں اسکے بعد کہ قبول کر لیا گیا ہو اسے۔ انکا جھگڑا باطل ہے انکے رب کے نزدیک۔ اور انپر ہوگا غضب اور انکے لئے ہے سخت عذاب۔

وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ط

17. Allah it is who has sent down the Book with truth and the balance. And what will make you know, perhaps the hour of judgment is near.

اللہ ہی تو ہے جس نے نازل کی کتاب حق کے ساتھ اور میزان بھی اور کیا چیز تمہیں خبر دے گی کہ شاید قیامت کی گھڑی قریب ہو۔

اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ط

18. Those who seek to hasten for it are the ones who do not believe in it. And those who believe are fearful of it, and they know that it is the truth. Behold, indeed those

جو جلدی کر رہے ہیں اسکے لئے وہ لوگ ہیں جو ایمان نہیں رکھتے اسپر۔ اور وہ جو مومن ہیں ڈرتے ہیں اس سے۔ اور وہ جانتے ہیں کہ وہ حق ہے۔ خبردار رہو بلاشبہ وہ لوگ جو جھگڑتے

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ ط

who dispute regarding the hour of judgment are in error far away.

میں قیامت کی گھڑی کے بارے میں وہ گمراہی میں ہیں دور کی۔

السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٣٨﴾

19. Allah is Subtle with His slaves. He provides for whom He wills. And He is the All Strong, the All Mighty.

اللہ مہربان ہے اپنے بندوں پر وہ رزق دیتا ہے جسکو چاہتا ہے۔ اور وہ زور آور ہے غالب ہے۔

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٣٩﴾

20. Whoever desires the harvest of the Hereafter, We will increase for him in his harvest. And whoever desires the harvest of the world, We will give him thereof. And there isn't for him in the Hereafter any portion.

جو طلبگار ہو آخرت کی کھیتی کا ہم اضافہ کریں گے اسکے لئے اسکی کھیتی میں۔ اور جو طلبگار ہو دنیا کی کھیتی کا ہم دیں گے اسکو اسی میں سے۔ اور نہ ہو گا اس کا آخرت میں کچھ حصہ۔

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ﴿٤٠﴾

21. Or do they have partners who have ordained for them some religion that is without the permission of Allah. And if it had not been for a word which was decisive, it would have been judged between them. And indeed the wrongdoers, for them is a painful punishment.

کیا انکے میں ایسے شریک جنہوں نے مقرر کیا ہے انکے لئے ایسا دین وہ کہ نہیں حکم دیا جس کا اللہ نے۔ اور اگر نہ ہوتی ایک بات طے شدہ تو فیصلہ کر دیا جاتا ان کے درمیان۔ اور یقیناً جو ظالم ہیں انکے لئے ہے عذاب درد دینے والا۔

أَمْ لَهُمْ شُرَكَوَا شَرَعُوا لَهُمْ مِّنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذُنْ بِهِ اللَّهُ وَلَوْ لَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤١﴾

22. You will see the wrongdoers fearful of what they have earned,

تم دیکھو گے ظالموں کو کہ ڈر رہے ہوں گے اس سے جو انہوں نے کمایا

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ

and it will befall them. And those who believed and did righteous deeds, they will be in the meadows of the gardens. They will have what they desire with their Lord. That is what is the supreme bounty.

ہے۔ اور وہ پڑ کر رہے گا ان پر۔ اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال وہ ہوں گے بہشت کے باغوں میں۔ انکے لئے ہے جو کچھ وہ چاہیں گے انکے رب کے پاس۔ یہی تو ہے بڑا فضل۔

أَمْثُوا وَ عَمَلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾

23. That is of which Allah gives good tidings to His slaves, those who believed and did righteous deeds. Say: I do not ask you for it a payment, except the love of those near kin. And whoever earns a good deed, We will increase for him therein good. Indeed, Allah is Oft Forgiving, Most appreciative.

یہی وہ ہے جسکی بشارت دیتا ہے اللہ اپنے بندوں کو وہ جو ایمان لائے اور کئے انہوں نے نیک اعمال۔ کہدو کہ نہیں مانگتا میں تم سے اس کا صلہ سوائے محبت قرابت داروں کی۔ اور جو کماتا ہے کوئی نیکی ہم بڑھائیں گے اسکے لئے اس میں ثواب۔ بیشک اللہ ہے بخشنے والا قہر دان۔

ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمَلُوا الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَ مَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾

24. Or do they say: He has invented against Allah a lie. Then if Allah willed, He could have sealed over your heart. And Allah eliminates falsehood and establishes the truth by His words. Indeed, He is Aware of what is in the breasts.

کیا یہ کہتے ہیں کہ اس نے گھڑ لیا ہے اللہ پر جھوٹ۔ پس اگر چاہے اللہ تو مہر لگا دے تیرے دل پر۔ اور مٹا دیتا ہے اللہ باطل کو اور ثابت کرتا ہے حق کو اپنی باتوں سے۔ بیشک وہ ہے واقف اس سے جو دلوں میں ہے۔

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِنْ يَشِئِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ وَ يَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَ يُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٤﴾

25. And He it is who accepts repentance from His slaves, and He pardons the evil deeds, and He knows whatever you do.

اور وہی تو ہے جو قبول کرتا ہے توبہ اپنے بندوں کی اور معاف فرماتا ہے برائیوں سے اور وہ جانتا ہے جو کچھ تم کرتے ہو۔

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾

26. And He answers the supplication of those who believed and did righteous deeds, and increases for them from His bounty. And the disbelievers, for them is a severe punishment.

اور وہ دعا قبول فرماتا ہے ان کی جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال اور مزید عطا کرتا ہے انکو اپنے فضل سے۔ اور جو کافر ہیں انکے لئے ہے سخت عذاب۔

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهِ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾

27. And if Allah had extended the provision for His slaves, they would have committed tyranny on the earth, but He sends down by the measure what He wills. Indeed He is, of His slaves, Informed, Seer.

اور اگر فراخی کر دیتا اللہ رزق میں اپنے بندوں کے لئے تو وہ سرکشی کرنے لگتے زمین میں۔ لیکن وہ نازل کرتا ہے اندازے کے ساتھ جو وہ چاہتا ہے۔ بیشک وہ اپنے بندوں کو خوب جانتا ہے دیکھتا ہے۔

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٢٧﴾

28. And He it is who sends down the rain after when they had despaired, and He spreads out His mercy. And He is the Protector, the Praiseworthy.

اور وہی تو ہے جو نازل فرماتا ہے بارش اسکے بعد کہ جب لوگ مایوس ہو گئے اور وہ پھیلا دیتا ہے اپنی رحمت کو۔ اور وہ ہے کارساز لائق حمد و ثنا۔

وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾

29. And of His signs is the creation of the heavens and the earth,

اور اسی کی نشانیوں میں سے ہے تخلیق آسمانوں کی اور زمین کی اور

وَمِنَ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ

and whatever He has dispersed in them of creatures. And He, over gathering them when He wills, has Power.

وہ جو پھیلا رکھی ہے اس نے ان میں جاندار مخلوق - اور وہ انکے جمع کر لینے پر جب چاہے قدرت رکھتا ہے۔

دَابَّةٍ وَ هُوَ عَلَى جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٢١﴾

30. And whatever befalls you of misfortune, it is for what have earned your own hands. And He pardons much.

اور جو واقع ہوتی ہے تم پر کوئی مصیبت سو وہ کمائی ہے تمہارے اپنے ہاتھوں کی اور وہ معاف کر دیتا ہے بہت کچھ۔

وَمَا أَصَابَكُمْ مِّنْ مُّصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَ يَعْفُوا عَن كَثِيرٍ ﴿٢٢﴾

31. And you cannot escape (from Allah) in the earth. And none is there for you besides Allah any protector, nor a helper.

اور نہیں تم عاجز کر سکتے (اللہ کو) زمین میں - اور نہیں ہے تمہارے لئے سوائے اللہ کے کوئی کارساز اور نہ مددگار۔

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ ﴿٢٣﴾ وَ مَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٤﴾

32. And of His signs are the ships in the sea, like mountains.

اور اسی کی نشانیوں میں سے ہیں جہاز سمندر میں پہاڑوں جیسے۔

وَ مِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٢٥﴾

33. If He wills, He could still the wind, then they would become motionless on its surface. Indeed, in that are signs for everyone who is patient, grateful.

اگر وہ چاہے تو ٹھہرا دے ہوا کو۔ کہ رہ جائیں کھڑے اسکی سطح پر۔ یقیناً اس میں نشانیاں ہیں ہر اس کے لئے جو ہے صبر کرنیوالا شکر کرنیوالا۔

إِنْ يَشَاءُ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ ﴿٢٦﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٢٧﴾

34. Or He could destroy them for what they have earned. And He pardons much.

یا تباہ کر دے وہ انکو بسبب جو انہوں نے کمایا اور معاف کر دیتا ہے وہ بہت کچھ۔

أَوْ يُوقَهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَ يَعْفُ عَن كَثِيرٍ ﴿٢٨﴾

35. And may know

اور جان لیں وہ جو جھگڑتے ہیں ہماری

وَ يَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا

those who argue about Our revelations that they do not have any refuge.

آیتوں میں۔ نہیں ہے انکے لئے کوئی جائے پناہ۔

مَا لَهُمْ مِنْ مَّخِيصٍ ﴿٢٥﴾

36. So whatever has been given to you of any thing is a provision of the life of the world. And that which is with Allah is better and more lasting for those who believed and upon their Lord they trust.

پس جو کچھ دی گئی ہے تم کو کوئی شے وہ سامان ہے دنیا کی زندگی کا۔ اور جو کچھ اللہ کے پاس ہے وہ بہتر اور باقی رہنے والا ہے ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے اور اپنے رب پر بھروسہ رکھتے ہیں۔

فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَ آتَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢٦﴾

37. And those who avoid the greater sins and indecencies, and when they are angry, they forgive.

اور وہ لوگ جو بچتے ہیں بڑے گناہوں اور بے حیائی سے اور جب انہیں غصہ آتا ہے تو وہ معاف کرتے ہیں۔

وَ الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الرِّثْمِ وَ الْفَوَاحِشِ وَ إِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٢٧﴾

38. And those who responded to their Lord and established prayer, and whose affairs are of counsel among them, and from what We have provided them, they spend.

اور وہ لوگ جنہوں نے مان لیا فرمان اپنے رب کا اور قائم کی نماز۔ اور انکے معاملات باہم مشورے سے ہیں۔ اور اس میں سے جو ہم نے انکو عطا فرمایا ہے خرچ کرتے ہیں۔

وَ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَ أَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَ هِمَّا رَزَقْنَهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٢٨﴾

39. And those who, when strikes them tyranny, they avenge.

اور وہ لوگ کہ جب کی جاتی ہے ان پر زیادتی تو وہ بدلہ لیتے ہیں۔

وَ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٢٩﴾

40. And the recompense for an evil is an evil one like it. Then whoever forgives and

اور بدلہ برائی کا تو برائی ہے اسی طرح کی۔ سو جو درگزر کرے اور اصلاح کر

وَ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَ أَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ

makes reconciliation, so his reward is upon Allah. Indeed, He does not like the wrongdoers.

دے تو اس کا اجر ہے اللہ کے ذمے۔ بیشک وہ نہیں پسند نہیں فرماتا ظلم کرنے والوں کو۔

إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

41. And whoever took revenge after he has suffered wrong, then for such, upon them is not any blame.

اور وہ جس نے انتقام لیا اس پر ظلم ہونے کے بعد تو یہ وہ لوگ ہیں کہ نہیں ان پر کچھ الزام۔

وَلَمَنِ انتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٤٢﴾

42. The blame is only against those who wrong mankind, and commit excesses in the earth without right. Those will have a painful punishment.

الزام تو صرف ان پر ہے جو ظلم کرتے ہیں لوگوں پر اور زیادتیاں کرتے ہیں زمین میں ناحق۔ یہی ہیں جنکے لئے ہے دردناک عذاب۔

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٣﴾

43. And whoever is patient and forgave. Indeed, that is among the affairs of great courage.

اور وہ جس نے صبر کیا اور معاف کیا تو بیشک یہ بہت ہمت کے کاموں میں سے ہے۔

وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿٤٤﴾

44. And he whom Allah sends astray, then there is none for him any protector after Him. And you will see the wrongdoers when they see the punishment, saying, is there any way toward return.

اور وہ جسے گمراہ کر دے اللہ تو نہیں ہے اسکے لئے کوئی دوست اسکے بعد۔ اور تم دیکھو گے ظالموں کو کہ جب وہ دیکھیں گے عذاب تو کہیں گے کیا ہے واپس لوٹنے کا کوئی راستہ۔

وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَّلِيٍّ مِّنْ بَعْدِهِ ۗ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٤٥﴾

45. And you will see them, when they are brought before it

اور تم انکو دیکھو گے کہ جب وہ پیش کئے جائیں گے (دوزخ) کے سامنے

وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعِينَ مِنَ الدَّلِّ يَنْظُرُونَ مِنْ

(Hell), they shall be downcast with disgrace, looking with veiled eyes. And will say those who believed, indeed, the losers are those who lost themselves and their families on the Day of Resurrection. Behold, indeed the wrongdoers are in an enduring punishment.

عاجزی کرتے ہوئے ذلت سے دیکھ رہے ہوں گے پھٹی نگاہ سے۔ اور کہیں گے وہ جو ایمان لانے کہ یقیناً گھائے میں رہنے والے تو وہ ہیں جنہوں نے خسارے میں ڈالا اپنے آپ کو اور اپنے گھر والوں کو قیامت کے دن۔ خبردار رھو بیشک ظالم لوگ ہمیشہ کے عذاب میں رہیں گے۔

طَرَفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخٰسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اَلَا إِنَّ الظَّٰلِمِيْنَ فِيْ عَذَابٍ مُّقْتَدِمٍ ﴿٤٥﴾

46. And there will not be for them any protectors to help them other than Allah. And he whom Allah sends astray, then for him there is not any way.

اور نہ ہوں گے انکے کوئی حامی کہ انکو مدد دے سکیں اللہ کے سوا۔ اور جسکو گمراہ کر دے اللہ سو نہیں اسکے لئے کوئی راستہ۔

وَ مَا كَانَ لَهُمْ مِنْ اَوْلِيَاءَ يَنْصُرُوهُمْ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَ مَنْ يُضِلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيْلٍ ﴿٤٦﴾

47. Answer the call of your Lord before that there comes a Day which cannot be averted - from Allah. You will not have any refuge that Day, nor will you have any room for denial.

حکم قبول کر لو اپنے رب کا قبل اسکے کہ آپہنچے وہ دن۔ نہیں ٹلے گا جو۔ اللہ کی طرف سے۔ نہ ہوگی تمہارے لئے کوئی جانے پناہ اس دن اور نہ تمہارے لئے کوئی انکار کی صورت۔

اِسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّآتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللّٰهِ مَا لَكُمْ مِنْ مَّٰلِجٍ يَّوْمَئِذٍ وَّمَا لَكُمْ مِنْ تَكْبِيْرٍ ﴿٤٧﴾

48. So if they turn away, then We have not sent you over them as a guard. It is not upon you but to convey. And indeed, when We

پھر اگر یہ منہ پھیر لیں تو نہیں ہم نے بھیجا تمکو ان پر نگہبان بنا کر۔ نہیں تمہارے ذمہ مگر پہنچا دینا۔ اور یقیناً جب ہم مزہ چکھاتے ہیں انسان کو

فَاِنْ اَعْرَضُوْا فَمَا اَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِيْظًا اِنْ عَلَيكَ اِلَّا الْبَلٰغُ وَاِنَّا اِذَا اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنَّا

cause man to taste of mercy from Us, he rejoices in it. And if befalls them an evil for what their own hands have sent forth, then indeed, man is ingrate.

اپنی رحمت کا تو وہ خوش ہو جاتا ہے اس سے۔ اور اگر انکو پہنچتی ہے برائی بسبب اسکے جو آگے بھیجا انکے ہاتھوں نے تو بیشک انسان ناشکرا ہے۔

رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا وَإِنْ تُصِيبَهُمْ
سَيِّئَةٌ مِّمَّا قَدَّمْتُ أَيْدِيَهُمْ فَانَ
الْإِنْسَانَ كَفُورًا ﴿٤٨﴾

49. To Allah belongs the sovereignty of the heavens and the earth. He creates what He wills. He bestows upon whom He wills daughters and bestows upon whom He wills sons.

اللہ ہی لئے ہے بادشاہت آسمانوں اور زمین کی۔ وہ پیدا کرتا ہے جو چاہتا ہے۔ عطا کرتا ہے جسکے لئے چاہتا ہے بیٹیاں اور عطا کرتا ہے جسکے لئے چاہتا ہے بیٹے۔

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ
إِنَاثًا وَيَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ
الذُّكُورَ ﴿٤٩﴾

50. Or He makes them both, sons and daughters, and He renders whom He wills barren. Indeed, He is the All Knower, Powerful.

یا بنا کر دیتا ہے انکو دونوں۔ بیٹے اور بیٹیاں اور کرتا ہے جسکو چاہتا ہے بانجھ۔ بیشک وہ ہے جاننے والا قدرت والا۔

أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَاثًا
وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ
عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

51. And it is not for a mortal that Allah should speak to him except by revelation, or from behind a veil, or He should send a messenger to reveal by His permission what He wills. Indeed, He is Exalted, Wise.

اور نہیں ہے کسی بشر کے لئے کہ بات کرے اس سے اللہ مگر وحی کے ذریعے یا پیچھے سے پردے کے یا بھیجے کوئی پیامبر تو وہ وحی کرے اس کے حکم سے جو وہ چاہے۔ بیشک وہ ہے بلند و برتر حکمت والا۔

وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ
اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَائِ
حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ
بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ ﴿٥١﴾

52. And thus We have revealed to you

اور اسی طرح وحی کیا ہم نے تمہاری

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ

the spirit (Quran) by Our command. You did not know what was the scripture, nor the faith. But We have made it a light. We guide by which whom We will of Our slaves. And indeed, you guide to a straight path.

طرف روح (قرآن) اپنے علم سے۔
 نہیں جانتے تھے تم کہ کیا ہوتی ہے
 کتاب اور نہ ایمان۔ لیکن بنایا ہے ہم
 نے اسکو نور۔ ہدایت کرتے ہیں ہم
 اس سے جسکو چاہتے ہیں اپنے بندوں
 میں سے۔ اور بیشک تم رہنمائی
 کرتے ہو سیدھے راستے پر۔

أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا
 الْكِتَابِ وَلَا الْإِيمَانِ وَلَكِنْ
 جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ
 مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى
 صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٣﴾

53. The path of Allah, to whom belongs whatever is in the heavens and whatever is in the earth. Behold, to Allah reach all the affairs.

راستہ اللہ کا۔ وہی ہے جسکا ہے جو
 کچھ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے
 زمین میں۔ خبردار رہو اللہ کی طرف
 رجوع ہوتے ہیں سب معاملات۔

صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي
 السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْآ
 إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ﴿٥٣﴾

